

# Uttiramērūr, Sundaravaradaperumāl temple, time of Rājarāja I Cōla, year 24

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA\_INSUttirameruro00060

Repository: Uttiramērūr (tfa-uttiramerur-epigraphy)

File path: DHARMA\_INSUttirameruro00060.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:10 (4b97baa), last modified 2026-09-29 11:10 (4b97baa)

## Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

---

## Edition

<1> svasti śrī

tiru-makaḷ pōla-p peru-ḷṇ?<n>ila-c-ce<l>viyuḷṇ?<n>

taṇakkē y-urimai pūṇṭamai maṇakkoḷa-k

kāntaḷūr-c cā<2>lai kalam arutt-aruḷi

vēṅkai-nāṭum kaṅka-pāṭiyum

ḷṇ?<n>uḷampa-pāṭiyum taṭikai-pāṭiyum

kuṭa-malai-nāṭum ko<3>llamum kaliṅkamum

Eṇ-ṭicai pukaḷ tara ḷla-maṇṭalamum

Ilattā-pāṭi Ēḷ' arai ilak=kamum

tiṇṭiral venri-t taṇṭ<4>ār-k-konṭa taṇṇ

eḷiḷ vaḷar **ṣul**<**ū**>ḷi Ellā yāṇṭun  
toḷutakai viḷaṅkum yāṇṭē  
ceḷiyarai-t tēcu koḷ

śrī-kō-rāja-rāja-kesari-vanmar-āṇa śrī-rāja-rāja-tēvaṅku yāṇṭu Irupattu **ṣn?**<**n**>āl-  
vatu

kāliyūr-k=-kōṭṭattu ta**ṣn?**<**n**> kūṟru Uttara-meru-c-ca{n=}turvvedi-maṅgalattu  
śrī-veli-viṣṇu-gr̥hat=tu veḷḷai-m**ṣul**<**ū**>rtti y-āḷvārku ku śrī-govinda-c-cēri-k=-koṭi-t  
tāmōtira-bhaṭṭa**ṣn?**<**n**> vaitta **ṣn?**<**n**>an=tā<5>-viḷak=ku Onṟuk=ku vaitta Āṭu toṇṇūṟṟ'  
aru

maṇṟāṭi perumāṇ kaṇamoṭan kāl viḷakkāl vaitta Āṭu Iru-pattu nālum āka Onṟē kāl  
viḷakkālum Āṭu **ṣn?**<**n**>ūṟṟu Irupatum

I**ṣnn?**<**nn**>ūṟṟu Irupatukkum Ivv-ūr-p periḷamaiyārē puṇai-y-ā<ka>-c cāvā  
m**ṣu?**<**ū**>vā-p pēr-āt' āka candrādityavar nīcatam uḷak=ku **ṣn?**<**n**>ey muṭṭāmai  
Aṭṭuvippārkaḷ āka muṭṭil śraddhāmantarum śrīvaiṣṇ**ṣu?**<**a**>varumē daṇḍippār āka  
vaittō<m mahāsabhai**ṣe?**<**ō**>m

## Translation

<1> Prosperity! Fortune!

<1-5> ...

## Bibliography

Reported in ARIE 1922-23 (ARIE/1922-1923/C/1923/166).

This edition by Emmanuel Francis based on ASI estampage and transcript  
“AR\_CO166\_1922-23” available on BharatSHRI, Bharat Shared Repository of Inscriptions  
(accessed 2026-06-23).

## Secondary

ARIE 1922-23. *Annual report on South-Indian epigraphy for the year ending 31st March 1923*.  
Edited by G. Venkoba Rao. Madras: Government Press, 1924. Page 76, appendix C/1923,  
item 166.